

## Notice of Firm

1980年12月15日

PACIFIC MAIL STEAMSHIP  
COMPANY.  
OCCIDENTAL AND ORIENTAL  
STEAMSHIP COMPANY.


**D**URING my Absence from Hongkong, Mr. C. L. GORHAM has been appointed ACTING AGENT of the above companies.

**J. S. VAN BUREN**  
Agent.

Hongkong, September 11, 1894.

**Shipping.**  
**Steamers.**

CHINA NAVIGATION COMPANY  
LIMITED.  
FOR SWATOW, FOOCOW AND  
TIENTSIN.

 The Steamship  
Nanchang,  
Captain FINLAYSON  
be despatched on  
DAY, the 21st Instant, at Noon.  
For Freight or Passage, apply to  
**BUTTERFIELD & SWIRE**  
Agents

Hongkong, September 17, 1894.

---

INDO-CHINA STEAM NAVIGATION  
COMPANY, LIMITED.

FOR SINGAPORE, PENANG AND  
CALCUTTA,  
The Co.'s Steamship  
*Chelydra*,  
Captain R. Cass, will

**SATURDAY**, the 22nd Instant, at N  
For Freight or Passâge, apply to  
**JARDINE, MATHESON & Co**  
General Managers,  
Hongkong September 17 1894

CHINA NAVIGATION COMPANY  
LIMITED.  
FOR PORT DARWIN, QUEENSLAND

**PORTS, SYDNEY & MELBOURNE.**  
  
 The Co.'s Steamship  
*Chingtu*  
 R. INNES, Commanding  
 will be despatched  
 above on **SATURDAY** the 22nd inst.

\* p.m.  
The attention of Passengers is directed  
to the Superior Accommodation  
by this Steamer. First-class Saloon  
is situated forward of the Engine Room.  
A Refrigerating Chamber ensures

supply of Fresh Provisions during entire voyage. A duly-qualified Surgeon carried, and the Steamer is fitted throughout with Electric Light.

For Freight or Passage, apply to  
**BUTTERFIELD & SWIRE**

Hongkong, September 14, 1894.

---

OCEAN STEAMSHIP COMPANY

FOR LONDON VIA SUEZ CAN.

The Co.'s Steamship  
*Myrmidon*,<sup>211</sup>  
Captain BROWN, will  
be despatched as above

TUESDAY, the 25th Inst., at Daylight

For Freight or Passage, apply to  
BUTTERFIELD & SWIRE  
Agents.  
Hongkong, September 14, 1894.

FOR SINGAPORE, HAVRE AND  
HAMBURG.  
(Calling at NAPLES for landing Passengers  
if sufficient inducement offers).  
(Taking Cargo at through rates to  
ANTWERP, AMSTERDAM, ROTTERDAM)

DAM, LISBON, OPORTO, LONDON  
LIVERPOOL AND BREMEN.)

The Steamship  
*Bellona*,  
Captain F. JÄGER,  
has departed for



above Ports on or about the 25th Instant.  
This Steamer has superior Accommodation for First and Second Class Passengers and carries a Doctor and a Stewardess.  
For Freight or Passage, apply to

SIEMSEN & Co  
Agents.  
Hongkong, September 14, 1894.

---

GLEN LINE OF STEAM PACKETS

FOR LONDON VIA SUEZ CANAL  
The Steamship  
*Glenagarry*,  
Capt. FERGUSON, will  
be despatched as above

For Freight or Passage, apply to  
**JARDINE, MATHESON & Co**

**Sailing Vessels.**

**FOR NEW YORK.**  
The 3/3 L.I.I. Amer. Bark  
*George S. Homer,*  
HEMSON, Master, will load  
for the above Port.

For Freight, apply to  
**SHEWAN & CO.**  
Hongkong, August 20, 1894.

**FOR NEW YORK.**  
The 3/3 A.I.I. American S.S. Co.  
*Susquehanna*  
will load for the above  
and have quick service.

For Freight, apply to  
SIEMSEN & CO  
Hongkong, August 22, 1894.

\_\_\_\_\_







THE ANTI-JAPANESE CORRESPONDENT AGAIN.

There is scarcely a day passing, but that some sick and wounded are brought down the Im Chin river and either left at Chienmulgo or taken away to Japan. Ever since transport or steamer leaving Chienmulgo takes with it some of the Japanese sick and wounded. Three days ago a steamer arrived with a little over 300 men, one-half of whom were coolies and the other half made up of two ambulance corps and about 20 new recruits accompanied with some soldiers.

wounded. Three days ago a steamer arrived with a little over 300 men, one-half of whom were coolies and the other half made up of

are rather a comical sight and deserve cartoon in *Punch*. On one side of a pole was slung a large writing case, while on the other to balance it was a canteen, an umbrella or a rifle done up in cotton. This, with spectacles, made

several hundred Japanese left for Haichyo with pickaxes and shovels. They evidently intend to throw up intrenchments somewhere.

THE NEW COINAGE

has been put into circulation, but as there is a limited quantity of it, it will likely not last long. There is a report that the same is to be started going, but as there is absolutely no money in the hands of the government and many *kyūrits* (men from the South

**OFFICIAL MOVEMENTS.**  
Mr King, the new Secretary for Seoul arrived yesterday by the *Pigmy* and tomorrow morning Mr Fox leaves by the *Manila*.

**MEDALS GALORE.**

Twelve Japanese officers with something resembling medals from shoulder to shoulder arrived 'to take the place of the officers killed at Yashen.' Whether these medals are given for marksmanship or whether they represent a month's pay it is impossible to say. As Japan has not had a war for so long and as at least every third corps has at least one, they do seem rather plentiful considering the peace that Japan has enjoyed of late.

The guards in the palace have not been withdrawn notwithstanding the circular sent around to the Foreign Representatives by Otori. There are a number of Japanese policemen in the palace, but quite a number have been withdrawn of late. For some days there were four of them guarding the Queen and watching her every movement; a most insulting thing to consider the exclusiveness of even common class women. Perhaps the Japanese think this is one way of reforming them. These guards have, however, been

At last I can give a true version of supposed apology to Mr Gardner. Marquis Saionji did express his regret privately to Mr Gardner that the incident occurred, but no official apology has as been tendered notwithstanding all reports to the contrary.

I have it from several German sources that Otori and Sugimura drew their sword on the President of the Foreign Office and threatened to kill him unless he signed a paper abolishing all former treaties with China. I give it as received from my sources but can add that two of my informants who practically tell the same story have had absolutely no connection with each other and there is very little doubt but that that is true.

STILL THE WOUNDED COME.

The Japanese report here that there is typhoid fever in the camp on the In O

I have seen forty of the patients who I have brought down to Chemulpo yesterday. The Chinese and the Japanese are from Suifu and the Japanese at Pong San. There is so much advancing and then retreating and again advancing that one is not to be sure that a battle will take place. The Chinese are now surrounded by the Japanese and are continually being brought down to Chemulpo. —Daily News.

**CHEFOO RACES.**  
*(Special to the N. North-China Daily News.)*  
**SECOND DAY.**  
*Thursday, 13th September, 1894.*  
**1.—RACE OLIVE COAT—Value \$50 \$50.**  
**Prize \$20**—Eight male and four female grubs at the starting and post under the 1893 regulation and did not win a race—Weight for all as per scale. Winners at this meeting penalized five. —Entrances \$5.  
**Mr. Bob Brecken's grey Boddal** .....

**2.—VISMORS COAT—Prize Five 10 %.**  
**Prize 80 %.** —3rd Prize 10 %  
**Winkler** on subscription list.

**Bond fide** property of residents  
Chefoo and Weithaiwei—Weight  
inches as per scale.—Winners ponies  
**7lbs.**.—Entrance \$5.  
Mr Boye Bredon's spotted *Dunbar*

**LADIES' POSE**—Presented by L.  
maiden of Chefoo and Vajures to rodeo  
Three-quarters of a mile—Weight  
inches as per scale.—Ponies which  
run at this Meeting and not won so  
allowed **7lb.**.—Entrance \$8.  
Mr Hatch's spotted gray *Fischer*

**TACTAL'S CUR**—Presented by H.E.  
Tactal.—Second Prize \$30 & 3rd  
prize \$20.—For ponies the bond  
property of residents of Choofo-  
Weithaiwei. Weight for inches w/  
scale.—Entrance \$6.  
Mr E.J. Clark's black Prince *Charlie*

**CORINATION STAKES**—Value \$5.  
Second Prize \$20.—Ones round  
Course.—Forecast entry for all horses  
Weight for inches as per scale.—En-  
trance \$5.  
Mr Holmes's grey *Randi*

**HICKER CUP**—Presented by the Co-  
nsular Body.—Three-quarters  
mile.—Catch weights over 19 lbs.  
Entrance \$3.  
Mr H.J. Clark's bay *Robert*

**GRIFFITHS STAKES**—First Prize First  
round entrance fees with \$75  
from Rock Ranch.—second Prize  
\$20.—Open to all riders who are  
sons; optional or winners of Ocho-  
tion Stakes and Walter Cup.—En-  
try for inches as per scale.—Extra  
winner of one race \$10; winner  
two races \$20; winner three  
times more \$30.

Mrs Hatch's spotted roan *Fischer*.



## Mails.

## U. S. Mail Line.

## PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY.

## VIA INLAND SEA OF JAPAN AND HONOLULU.

## Proposed Sailings from Hongkong.

City of Peking	Day	Time
Nagasaki, Kobe, Yokohama & Honolulu	Wednesday, Sept. 19	at 1 p.m.
China (via Nagasaki, Kobe, Yokohama & Honolulu)	Tuesday, Oct. 2	at 1 p.m.
Peru (via Nagasaki, Kobe, Yokohama & Honolulu)	Saturday, Oct. 20	at 1 p.m.

THE U. S. Mail Steamship CITY OF PEKING will be despatched for SAN FRANCISCO, via NAGASAKI, KORE, INLAND SEA, YOKOHAMA and HONOLULU, TO-MORROW, the 19th September, at 1 p.m., taking Passengers and Freight for Japan, the United States, and Europe.

Steamers of this line pass through the INLAND SEA OF JAPAN, and call at HONOLULU, and passengers are allowed to break their journey at any point en route. Through Passage Tickets granted to trans-Pacific Lines of Steamers, and to the principal cities of the United States or Canada. Rates may be obtained on application.

Passengers holding through ORDERS TO EUROPE have the choice of the Overland Rail routes from San Francisco, including the SOUTHERN PACIFIC, CENTRAL PACIFIC, UNION PACIFIC, DENVER and RIO GRANDE and NORTHERN PACIFIC RAILWAYS; also the CANADIAN PACIFIC RAILWAY on payment of \$10.00 Gold in addition to the regular tariff rate.

Passengers holding orders FOR OVERLAND CITIES in the United States have, between San Francisco and Chicago, the option of the SOUTHERN PACIFIC, CENTRAL PACIFIC, UNION PACIFIC, DENVER and RIO GRANDE and other direct connecting Railways, and from Chicago to destination, the choice of direct lines.

Particulars of the various routes can be had on application. Special rates (first class only) are granted to Missionaries, members of the Navy, Military, Diplomatic, and Civil Services, to European officials in service of China and Japan, and to Government officials and their families.

Through Bills of Lading issued for transportation to Yokohama and other Japan Ports, to San Francisco, to Atlantic and Inland Cities of the United States, via Overland Railway, to Havana, Trinidad, and Demerara, and to ports in Mexico, Central and South America, by the Company's and connecting Steamers.

Freight will be received on board until 4 p.m. the day previous to sailing. Parcel Packages will be received at the office until 5 p.m., same day; all Parcel Packages should be marked to address in full; value of same is required. Consular Licenses to accompany Cargo destined to points beyond San Francisco in the United States, should be sent to the Company's Office in Filled Envelopes, addressed to the Collector of Customs at San Francisco.

For further information as to Passage and Freight, apply to the Agency of the Company, No. 7, Praya Central.

C. L. GORHAM, Acting Agent.  
Hongkong, September 18, 1894. 1400

## Occidental &amp; Oriental Steamship Company.

## TAKING CARGO AND PASSENGERS TO JAPAN, THE UNITED STATES, MEXICO, CENTRAL AND SOUTH AMERICA, AND EUROPE, VIA THE OVERLAND RAILWAYS.

## AND ATLANTIC AND OTHER CONNECTING STEAMERS.

## VIA INLAND SEA OF JAPAN AND HONOLULU.

## Proposed Sailings from Hongkong.

Belgie (via Nagasaki, Kobe, Inland Sea and Yokohama)...	W'NESDAY, Oct. 10, at 1 p.m.
Oceanic (via Nagasaki, Kobe, Inland Sea, Yokohama and Honolulu)....	TUESDAY, Oct. 30, at 1 p.m.
Gaelic (via Nagasaki, Kobe, Inland Sea	TUESDAY, Nov. 20, at 1 p.m.

THE Steamship BELGIC will be despatched for SAN FRANCISCO, via NAGASAKI, KORE, INLAND SEA and YOKOHAMA, on WEDNESDAY, the 10th October, at 1 p.m., connection being made at Yokohama with Steamers from Shanghai.

Steamers of this line pass through the INLAND SEA OF JAPAN and call at HONOLULU, and passengers are allowed to break their journey at any point en route.

Through Passengers Tickets granted to England, France, and Germany by all trans-Atlantic lines of Steamers, and to the principal cities of the United States or Canada. Rates and particulars of the various routes may be obtained on application.

Special rates (first class only) are granted to Missionaries, members of the Navy, Military, Diplomatic, and Civil Services, to European officials in service of China and Japan, and to Government officials and their families.

Passengers who have paid full fare, re-embarking at San Francisco for China or Japan (or vice versa) within one year, will be allowed a discount of 10 per cent. This allowance does not apply to through fares from China and Japan to Europe.

All Parcel Packages should be marked to address in full, and same will be received at the Company's Office until 5 p.m. the day previous to sailing.

Consular Licenses to accompany Cargo destined to points beyond San Francisco, in the United States, should be sent to the Company's Office, addressed to the Collector of Customs, San Francisco.

For further information as to Freight or Passage, apply to the Agency of the Company, No. 7, Praya Central.

C. L. GORHAM, Acting Agent.  
Hongkong, September 12, 1894. 1470

## Mails.

## NORTHERN PACIFIC STEAMSHIP AND RAILROAD COMPANIES.

## Proposed Sailings from Hongkong.

## (Subject to Alteration).

Tacoma	Day	Time
Tacoma	Tuesday, Sept. 25	
Victoria	Tuesday, October 16	
Tacoma	Tuesday, November 6	
Tacoma	Tuesday, December 11	
Tacoma	Tuesday, Jan. 1, 1895	

THE Steamship TACOMA, Captain Victor Penkes, sailing at Noon, on TUESDAY, 25th September, will proceed to VICTORIA, B.C. and TACOMA via SHANGHAI, INLAND SEA, KORE and YOKOHAMA.

Through Bills of Lading issued to Japan, Pacific Coast Ports, and to Canadian and United States Ports.

Consular Invoices of Goods for United States Ports should be in quadruplicate; and one copy must be sent forward by the steamer to the care of The Freight Agent, Northern Pacific Railroad, Tacoma, Wash. Parcels must be sent to our Office with address marked in full by 5 p.m., on the day previous to sailing.

For further information as to Passage or Freight, apply to

DODWELL, CARILL & Co., Agents.

Hongkong, August 28, 1894. 1397



STEAM FOR  
CEYLON, AUSTRALIA, INDIA,  
ADEN, EGYPT,  
MEDITERRANEAN PORTS,  
PLYMOUTH, AND LONDON.

Through Bills of Lading issued for BATAVIA, PERSIAN GULF, CONTINENTAL AND AMERICAN PORTS.

## THE Steamship RAVENNA, Captain F. Cole, carrying Her Majesty's Mails, will be despatched from this port for BOMBAY, on THURSDAY, the 27th September, at Noon, taking Passengers and Cargo for the above Ports. (This Steamer connects at Bombay with the ORIENTAL which Vessel takes on her Cargo for LONDON, via SUEZ CANAL leaving that port on the 29th OCTOBER, 1894.)

Silk and Valuable, all Cargo for France, and Tea for London (under arrangement) will be transhipped at Colombo into a steamer proceeding direct to Marseilles and London; other Cargo for London, &c., will be conveyed via Bombay.

Parcels will be received at this Office until 4 p.m. on the day before sailing. The contents and value of all packages are required.

Shippers are particularly requested to note the terms and conditions of the Company's Bills of Lading.

For further Particulars, apply to

H. H. JOSEPH, Superintendent.

P. & O. S. N. Co.'s Office,

Hongkong, September 13, 1894. 1481

## Intimations.

## A Natural Food.

Conditions of the system arise when ordinary foods cease to build flesh—there is urgent need of arresting waste—assistance must come quickly, from natural food source.

## Scott's Emulsion

is a condensation of the life of all foods—it is cod-liver oil reinforced, made easy of digestion, and almost as palatable as milk.

Sole Agent for China and Hongkong: CHAN A. FOOK, at WATKINS & Co., Hongkong.

## THE CHINESE MAIL

報日字華 (Wah Tze Yat Po).

THIS paper is now issued every day. The subscription is fixed at Five Dollars per annum delivered in Hongkong, or Eleven Dollars Forty Cents including postage to Coast ports.

It is the first Chinese Newspaper ever issued under purely native direction. The chief support of the paper is of course derived from the native community, amongst whom also are to be found the gunnaries and securities necessary to place it on a business and legal footing.

The projectors, basing their estimates upon the most reliable information from the various Ports in China and Japan, from Australia, California, Singapore, Penang, Saigon, and other places frequented by the Chinese, consider themselves justified in guaranteeing a large and ever-increasing circulation. The advantages offered to advertisers are therefore unusually great, and the foreign community generally will find it to their interest to avail themselves of them.

The field open to a paper of this description—conducted by native efforts, but progressive and anti-obstructive in tone—is almost limitless. It is on the one hand commended Chinese belief and interest, while on the other, it deserves every aid that can be given to it by foreigners. Like English journals it contains Editorials, with Local, Shipping, and Commercial News and Advertisements.

Subscription orders for the above may be sent to

GEO. MURRAY BAIN, China Mail Office.

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

LOANS. Amount. Value. Interest. Quotation.

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

Chinese (special) 1894. Th. 767, 25. 7 p. ann. 10% prem. sales

Hongkong Hotel Mort- gage Debentures, 1899. 400,000, 0. 500 6, prem. 5000

## Intimations.

## A CURE FOR ASTHMA!!

## GRIMAULT'S

## Indian Cigarettes.

Asthmatic people who suffer from Oppression in breathing, stifling sensations, Hoarseness, and Loss of Voice, Nervous Coughs, Laryngitis, Colds, with Whooping, Bronchitis, Insomnia, Catarrhal Affections, and Difficulty in Expectoration, are promptly relieved by these Cigarettes. GRIMAULT & Co., Paris. Sold by all Chemists.

## GRIMAULT'S

## Matico Capsules

## AND INJECTION.

Renowned Physicians prescribe Grimault's Matico as the most active and at the same time the most inoffensive remedy in the treatment of Acute and Chronic Discharges. These Capsules, like Copahu, have not the inconvenience of producing Nausea. MATICO INJECTION is used in recent GRIMAULT & Co., Paris. Sold by all Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

For Sale by A. Watson & Co., Chemists.

## For Sale.

## FOR SALE.

## A COMPLETE REPRINT, in Pamphlet Form, of the proceedings in the

## LITTEL CASE OF

## REGINA V. PITMAN,

## containing the whole of the trial in the Criminal Sessions, with connected Correspondence and comments of the Press.

## To which is now added a Report of the Case of

## PITMAN V. KESWICK

## AND OTHERS.

## Price per Copy, 50 CENTS.

## China Mail Office.

## FOR SALE.

## CHINESE SCHOOL BOOKS:

## SAM-TSE-KING,

## TSIN-TSE-MAN,

## LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED BY

## DR. E. J. EITEL.

## Price: 15 CENTS PER COPY.

## CHINA MAIL OFFICE,

## Hongkong, May 17, 1893. 905

## CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.



1894. SAFETY—SPEED—PUNCTUALITY. THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE, VIA CANADA AND THE UNITED STATES.

Call at SHANGHAI, NAGASAKI, KORE, YOKOHAMA & VICTORIA, B.C. Twin Screw Steamships—6,000 Tons—10,000 Horse power—Speed 19 knots.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG. WEDNESDAY, 3rd October. EMPRESS OF JAPAN. Comdr. G. A. Lee, R.N.R. WEDNESDAY, 31st October. EMPRESS OF CHINA. Comdr. R. Archibald, R.N.R. WEDNESDAY, 28th Nov. EMPRESS OF INDIA. Comdr. G. P. Maish, R.N.R.

THE magnificent Steamships of this Line pass through the famous INLAND SEA OF JAPAN, and usually make the voyage YOKOHAMA TO VANCOUVER (B.C.) in 12 DAYS, making direct connection at Vancouver with the PACIFIC COAST RAILWAY, leaving there CONTINENTAL TRAINS OF THE CANADIAN PACIFIC RAILWAY leaving there daily and cross the Continent FROM THE PACIFIC TO THE ATLANTIC WITHOUT CHANGE. Close connection is made at Montreal, Quebec, Halifax, New York and Boston with all Trans-Atlantic Lines, which passengers to Great Britain and the Continent are given choice of.

Passengers booked through to all principal points and AROUND THE WORLD. Return tickets to various points at reduced rates. Good for 4, 6, 9 and 12 months. SPECIAL RATE (one class only) granted to Missionaries, Members of the Navy, Military, Diplomatic and Civil Services, and to European Officials in the Service of China and Japan (Government).

CIRCULAR RAILWAY TICKETS Hongkong to Vancouver, Vancouver to Sydney, Australia via Hongkong, and Sydney to Hongkong via Brisbane and Torres Straits, Good for 9 months \$100.

The attractive features of this Company's route, embraces its PALATIAL STEAMSHIPS, (second to none in the World), the LUXURANCE OF ITS TRANSCONTINENTAL TRAINS, (the Company having received the highest award for service of recent years), and the diversity of MAGNIFICENT MOUNTAIN AND LAKE SCENERY through which the Line passes.

THE DINING CARS AND MOUNTAIN HOTELS of this route are owned and operated by the Company, and close appointments and Chinese are unequalled, apply to For further information, Maps, Guide Books, Rates of Passage, etc., apply to

D. E. BROWN, General Agent, 1440